Dual Stereo Headphones

ZM-DS4F



User's Manual
English
Español
Français
Deutsch
日本語
한국어

ZALMAN
COOL INNOVATIONS

Specifications

- ◎ Unit Type : Electro Dynamic Round Type Micro Speaker(total 4 units)
- ◎ Frequency Response : 50 Hz ~ 20 kHz
- ◎ Sound Pressure Level : 103dB +/- 3dB at 1kHz
- ◎ Impedance : 32 Ohm at 1kHz 40mm dia. for Bass Sound
  Impedance : 32 Ohm at 1kHz 28mm dia. for High Frequency Sound
- ◎ Nominal Power : 10mW
- ◎ Maximum Power : 50mW
- ◎ Weight : approx. 124g (without cord)
- ◎ Cord : Straight, 150cm
- ◎ Plug : 1 standard stereo headphone jack (3.5mm)

Especificaciones

- ◎ Tipo de unidad: microaltavoz redondeado electrodinámico (total 4 unidades)
- ◎ Respuesta de frecuencia: 50 Hz ~ 20 kHz
- ◎ Nivel de presión de sonido: 103 dB ± 3 dB a 1 kHz
- ◎ Impedancia: 32 ohmios a 1 kHz 40 mm diá. para sonido grave
  Impedancia: 32 ohmios a 1 kHz 28mm diá. para sonido de alta frecuencia
- ◎ Alimentación nominal: 10 mW
- ◎ Alimentación máxima: 50 mW
- ◎ Peso: aprox. 124 g (incluido el cable)
- ◎ Cable: recto, 150 cm
- ◎ Enchufe: 1 clavija de auricular estéreo estándar (3,5mm)

■ Caractéristiques

- ◎ Type de l'unité : Enceinte de type arrondie électro-dynamique (4 unités en tout)
- ◎ Fréquence de réponse : 50 Hz ~ 20 kHz
- ◎ Niveau de pression sonore : 103dB +/- 3dB à 1kHz
- ◎ Impédance : 32 Ohm à 1kHz 40mm dia. pour les basses
  Impédance : 32 Ohm à 1kHz 28mm dia. pour un son haute fréquence
- ◎ Puissance nominale : 10mW
- ◎ Puissance maximale : 50mW
- ◎ Poids : environ 124g (sans le câble)
- ◎ Câble : Droit, 150 cm
- ◎ Prise : 1 prise écouteurs stéréo standard (3,5mm)

Technische Daten

- ◎ Typ: Elektrodynamische Rundtyp-Mikrolautsprecher (insgesamt 4 Einheiten)
- ◎ Frequenzbereich: 50 Hz ~ 20 kHz
- ◎ Schalldruck: 103 dB +/- 3dB bei 1 kHz
- ◎ Impedanz: 32 Ohm bei 1 kHz 40 mm Durchmesser für Basston
  Impedanz: 32 Ohm bei 1 kHz 28 mm Durchmesser für Hochfrequenzton
- ◎ Nennleistung: 10 mW
- ◎ Maximale Leistung: 50 mW
- ◎ Gewicht: ca. 124 g (ohne Kabel)
- ◎ Kabel: Gerade, 150 cm
- ◎ Stecker: 1 Standard-Stereo-Kophörerbuchse (3,5mm)

仕様

- ◎ ユニットタイプ：Electro Dynamic Round Type Micro Speaker(合計4ユニット)
- ◎ 周波数特性：50 Hz ~ 20 kHz
- ◎ 音圧レベル：103dB +/- 3dB、1kHz
- ◎ インピーダンス：バスサウンド用直径40mm、1kHzで 32 Ω
  Impedance ： 高周波数サウンド用直径28mm、1kHzで 32 Ω
- ◎ 消費電力：10mW
- ◎ 最大電力：50mW
- ◎ 重量：約124g（コードなし）
- ◎ コード：直線、150cm
- ◎ プラグ：標準ステレオ用ヘッドフォン差込み(3.5mm)1本

제품사양

- ◎ Unit Type : Electro Dynamic Round Type Micro Speaker(total 4 units)
- ◎ Frequency Response : 50 Hz ~ 20 kHz
- ◎ Sound Pressure Level : 103dB +/- 3dB at 1kHz
- ◎ Impedance : 32 Ohm at 1kHz 40mm dia. for Bass SoundImpedance : 32 Ohm at 1kHz 28mm dia. for High Frequency Sound
- ◎ Nominal Power : 10mW
- ◎ Maximum Power : 50mW
- ◎ Weight : approx. 124g (without cord)
- ◎ Cord : Straight, 150cm
- ◎ Plug : 1 standard stereo headphone jack (3.5mm)

English

Thank you for your purchase of ZALMAN's Dual Stereo Headphones.
Please read this manual thoroughly before using the product.

Components

Headphones, User's Manual

Main Features

- Dual (2 Way) Stereo Method (Total of 4 Speaker Units)
  Unlike regular stereo headphones, the "Dual Stereo Headphones" is equipped with 2 diaphragms per channel. The smaller diaphragm functions as the tweeter, while the larger diaphragm, that is position behind the smaller diaphragm, functions as a woofer, similar to a 2-Way speaker.
- Ultra Broad Band Sound
  The 2-Way design not only broadens the headphones' frequency response range for deep bass & clear highs, but also produces a well balanced response through out its responsive range.
- Optimized for MP3 Players, PMP, Mobile CD/MD Players
  Using the "Dual Stereo Headphones" when using a mobile audio device will provide a strengthened mid and low sounds.

Connection & Use

This headphone can be connected to an audio device equipped with a 3.5mm stereo mini-jack. Connect the headphone to the output of the audio device and use the headphone in such a manner so that it is tightly pressed against both ears.
Certain audio devices are equipped with 6mm stereo jacks.
In this case, use a 3.5mm/6mm converter .

※Cautions
Set the volume of the playback device to its minimum before wearing the headphones, and gradually in mfortable level. Increase the volume wit hin the limits of undistorted clear sound. Furthermore, do not use the headphones while operating a vehicle.

Safety Cautions

Please read these safety cautions thoroughly before using the product and use the product as specified.
Read all the items and keep it in an easily accessible place for future use.

Warnings	Ignoring the content of these warnings could lead to death or serious physical injuries. • If the following cases occur, stop using the product and contact a service center. - If smoke or strange smell is emitted - If water or metallic objects have entered the product - If the product has been dropped and the exterior has been broken • Do not disassemble the product in all cases. It could lead to malfunctions. • Do not connect the headphone jack to the power outlet.
Cautions	Ignoring the content of these cautions could lead to physical injuries or physical damages. • Storing the product on a place exposed to direct sunlight or near a heating device such as stove could cause deformation or alteration. • When a headphones gets dirty, dilute a small amount of neutral detergent in water and use with a smooth cloth to clean the headphones. • Make sure to never use benzene or solvents to clean the product. It could lead to alterations of the product's color or configuration.

Preventing Hearing Loss
In order to prevent damages to the auditory nerves, please lower the volume of the playback device to its minimum before wearing the headphones, then gradually increase the volume. Exposing the ears to loud sound for a long periods of time can cause hearing loss and/or tinnitus(permanent "ringing in the ears"). It is recommended for users that listen to audio at high volumes to take a quiet 5-10 minutes break for every hour or so of listening. If any problems are found with one's hearing, then immediately visit a nearby otolaryngology clinic for detailed testing regarding the degree of hearing difficulties and degree of auditory fatigue. Sufficient resting, steroid vasodilators could help treat acute damage of acoustic nerves in its initial stage, but leaving it untreated for 3 or more weeks could result in untreatable damages to the auditory nerves.

Safe Driving
Do not wear the headphones when driving a car, bicycle, or other motor vehicle. It could lead to an accident and is illegal in certain areas of the world. Crossing the street while wearing the headphones could especially be dangerous. Furthermore, please avoid using the headphones in situations with potential hazards.

Trouble shooting

1) No sound is generated.
   - Check to see if the playback device is turned ON.
   - Check to see if the play button of the playback device has been pressed.
   - Check the volume of the playback device.
   - Check to see if the headphone jack has been properly connected.
2) The sound is distorted or noisy.
   - Check the tone control and volume of the amp, PC, or game console that the headphone is connected to.
   - Check to see if the headphone jack has been properly connected to the playback device.
   - Check to see if the media in use has been damaged.

Product Warranty (International)

Warranty – If this product has any defects, then Zalman guarantees that it can be exchanged within one (1) year from the time of purchase.

* Product exchange is made with the reseller where the product was purchased. For further inquiries, contact Zalman Headquarters at www.zalman.co.kr or via e-mail to a representative.

Disclaimer – Zalman Tech Co., Ltd. Is not responsible for any damages due to external causes, including but not limited to, improper use, problems with electrical power, accident, neglect, alteration, repair, improper installation, or improper testing.

Contact Information

<Zalman Tech Co., Ltd.>
Homepage : www.zalman.co.kr
E-Mail : zalman@zalman.co.kr

<Zalman USA, Inc.>
Homepage : www.zalmanusa.com
E-Mail : support@zalmanusa.com

Español

Gracias por comprar los auriculares estéreo Dual de ZALMAN.
Lea este manual atentamente antes de utilizar este producto.

Componentes

Auriculares, Manual del usuario

Características principales

- Método estéreo dual (2 vías) (total 4 altavoces)
  A diferencia de los auriculares estéreo habituales, los "auriculares estéreo dual" están equipados con dos diafragmas por canal. El diafragma más pequeño funciona como altavoz de agudos, mientras que el más grande, situado detrás del diafragma más pequeño, funciona como altavoz de graves, igual que un altavoz de dos vías.
- Sonido de banda ultra ancha
  El diseño de dos vías no sólo amplía la gama de respuesta de frecuencia de los auriculares para graves profundos y altos claros, sino que también produce una respuesta equilibrada con su gama receptora.
- Optimizado para reproductores de MP3, PMP y reproductores de CD/MD móviles
  Si utiliza los "auriculares estéreo dual" cuando utilice un dispositivo de audio móvil, recibirá sonidos bajos y medios reforzados.

Conexión y utilización

Estos auriculares pueden conectarse a un dispositivo de audio equipado con una miniclavija estéreo de 3,5mm para su uso. Conecte los auriculares al terminal del teléfono del dispositivo de audio y utilice los auriculares de modo que hagan presión contra ambas orejas.
Algunos dispositivos de audio están equipados con clavijas estéreo de 6mm. En ese caso, utilice un convertidor de 3,5mm a 6mm.

※Precauciones
Ajuste el volumen del dispositivo de reproducción al mínimo antes de usar los auriculares y después aumente gradualmente el volumen hasta un nivel cómodo. Aumente el volumen dentro de los límites de un sonido claro y sin distorsión. Además, no utilice los auriculares mientras conduce un vehículo.

Precauciones de seguridad

Lea estas precauciones de seguridad completamente antes de utilizar este producto y utilícelo como se indica.
Lea todos los apartados y guárdelo en un lugar accesible para poder consultarlo.

Advertencias	Si hace caso omiso del contenido de estas advertencias, podría provocar la muerte o lesiones físicas graves. • En los siguientes casos, deje de utilizar el producto y llame a un centro de servicio. - Si desprende humo u olores extraños - Si entró agua u objetos metálicos en el producto - Si se ha caído el producto y el exterior se ha roto • No intente desmontar el producto en ningún caso, ya que podría provocar fallos de funcionamiento. • No conecte la clavija de los auriculares en un enchufe.
Precauciones	Si hace caso omiso del contenido de estas precauciones, podría provocar heridas o daños físicos. • Si guarda el producto en un lugar expuesto a la luz directa del sol o cerca de un dispositivo calefactor como una estufa, podría deformarlo o alterarlo. • Cuando se ensucien los auriculares, diluya una cantidad pequeña de detergente neutro en agua y aplíquelo con un paño suave para limpiar los auriculares. • No utilice benceno ni disolvente para limpiar el producto. Podría alterar la configuración o el color del producto.

Evitar la pérdida de audición
Para evitar dañar los nervios auditivos, ajuste el volumen del dispositivo de reproducción al mínimo antes de usar los auriculares y después aumente gradualmente el volumen. Si expone los oídos a sonidos altos durante mucho tiempo, puede perder audición o acúfeno (pitido permanente en los oídos). Se recomienda a los usuarios que escuchan audio a un volumen alto que hagan descansos de 5-10 minutos cada hora de escucha aproximadamente. Si tiene problemas de audición, acuda inmediatamente a una clínica de otorrinolaringólogo cercana para realizar pruebas específicas del grado de dificultad auditiva y del grado de fatiga auditiva. Un descanso suficiente, esteroides y vasodilatadores podrían ayudar a tratar daños agudos a los nervios acústicos en su fase inicial, pero si se deja sin tratar durante 3 o más semanas, podría provocar daños intratables a los nervios auditivos.

Conducción segura
No lleve los auriculares mientras conduce un coche, una bicicleta u otro vehículo de motor. Podría provocar un accidente y es ilegal en ciertas partes del mundo. Cruzar la calle con los auriculares puede ser muy peligroso. Además, evite utilizar los auriculares en situaciones con posibles peligros.

Solución de problemas

1) No se genera sonido.
   - Compruebe si el dispositivo de reproducción está encendido.
   - Compruebe si ha pulsado el botón de reproducir del dispositivo de reproducción.
   - Compruebe el volumen del dispositivo de reproducción.
   - Compruebe si la clavija de los auriculares está conectada correctamente.
2) El sonido está distorsionado o incluye ruidos.
   - Compruebe el control del tono y el volumen del amplificador, ordenador o videoconsola al que están conectados los auriculares.
   - Compruebe si la clavija de los auriculares está conectada correctamente al dispositivo de reproducción.
   - Compruebe si el medio que se está utilizando está dañado.

Garantía del producto (internacional)

Garantía – Si este producto tiene defectos, Zalman garantiza que puede cambiarlo en el plazo de un (1) año desde la fecha de compra.

* El cambio del producto se realiza con el distribuidor donde se compró. Para resolver más consultas, visite las oficinas centrales de Zalman en www.zalman.co.kr o escriba un correo electrónico a un representante.

Renuncia: Zalman Tech Co., Ltd. no es responsable de daños debidos a causas externas, incluyendo, pero sin limitación, uso indebido, problemas con la corriente eléctrica, accidente, negligencia, alteración, reparación, instalación indebida o pruebas incorrectas.

Información de contacto

<Zalman Tech Co., Ltd.>
Página principal: www.zalman.co.kr
Correo electrónico: zalman@zalman.co.kr

Français

Merci d'avoir fait l'acquisition des écouteurs double stéréo ZALMAN.
Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le produit.

Composants

Ecouteurs, Manuel de l'utilisateur

Caractéristiques principales

- Méthode double stéréo (2 voies) (4 unités en tout)
  Contrairement aux écouteurs stéréo traditionnels, les "écouteurs double stéréo" sont équipés de 2 diaphragmes par canal. Le plus petit diaphragme fonctionne comme le haut-parleur d'aigus. Le plus grand, qui se trouve derrière le plus petit, fonctionne comme un haut-parleur de graves, semblable à une enceinte à 2 voies.
- Son bande ultra large
  La conception à 2 voies ne permet pas uniquement d'élargir la plage de réponse de fréquence des écouteurs pour les graves profonds et les aigus clairs, mais produit également une réponse bien équilibrée grâce à sa plage sensible.
- Optimisé pour lecteurs MP3, lecteurs mobiles CD/MD, PMP
  Le fait d'utiliser les "écouteurs double stéréo" lors de l'utilisation d'un périphérique audio mobile permet d'obtenir de meilleurs sons moyen et bas.

Connexion et utilisation

Cet écouteur peut être connecté à un périphérique audio équipé d'une mini prise stéréo d'un de 3,5mm. Connectez les écouteurs à la borne du téléphone de périphérique audio et utilisez-le en le plaçant contre les oreilles.
Certains périphériques audio sont équipés de prises stéréo d'un 6mm. Dans ce cas, utilisez un convertisseur 3,5mm à 6mm.

※Avertissements
Paramétrez le volume du périphérique de lecture au minimum avant de mettre les écouteurs puis augmentez-le progressivement. Augmentez le volume en restant dans les limites afin de conserver un son clair et non déformé. Ne portez pas les écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule.

Précautions de sécurité

Veuillez lire attentivement les précautions de sécurité avant d'utiliser le produit et utilisez-le en suivant les indications.
Lisez tous les articles et conservez-les dans un endroit accessible afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Avertisse-ments	Le non-respect de ces avertissements peut entraîner la mort ou de graves blessures physiques. • Si l'un des cas suivants se produit, n'utilisez plus le produit et contactez un centre de service. - S'il y a une émission de fumée ou d'une odeur suspecte - Si de l'eau ou des objets métalliques ont pénétré dans le produit - Si le produit est tombé et que l'extérieur est cassé • Ne démontez jamais le produit. Cela risque d'entraîner un mauvais fonctionnement. • Ne connectez pas la prise des écouteurs à la prise d'alimentation.
Mises en garde	Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures ou des dommages physiques. • Le fait de ranger le produit dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage tel qu'une cuisinière peut entraîner une déformation ou une altération. • Lorsqu'un écouteur est sale, diluez une petite quantité de détergent neutre dans de l'eau et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux. • N'utilisez jamais de benzène ou de solvants pour nettoyer le produit. Cela risque d'altérer la couleur ou la configuration du produit.

Prévention de la perte auditive
Afin d'éviter les dommages des nerfs auditifs, baissez le volume du périphérique de lecture au minimum avant de porter les écouteurs et augmentez-le progressivement. L'exposition à un niveau sonore élevé pendant de longues périodes peut provoquer une perte auditive et/ou des acouphènes (bruit permanent dans les oreilles). Il est conseillé aux utilisateurs qui écoutent de la musique à des volumes élevés de faire une pause de 5 à 10 minutes après environ une heure d'écoute. Si vous constatez des problèmes d'audition, consultez immédiatement un ORL afin de passer des tests afin de connaître le degré des difficultés d'audition et le degré de fatigue auditive. Suffisamment de repos et des vasodilatateurs peuvent aider à traiter des dommages au niveau des nerfs auditifs dans les premiers stades. Par contre, le fait de ne pas suivre de traitement pendant 3 semaines ou plus peut entraîner des dommages irréversibles au niveau des nerfs auditifs.

Précautions en cas de conduite
Ne portez pas les écouteurs lorsque vous êtes en voiture, à vélo ou sur un autre véhicule motorisé. Cela risque de provoquer un accident et est interdit dans certains pays. Le fait de traverser la rue en portant des écouteurs peut également être dangereux. De plus, évitez d'utilisez les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses.

Dépannage

1) Il n'y a pas de son.
   - Vérifiez si le périphérique de lecture est sur ON.
   - Vérifiez si la touche lecture du périphérique de lecture est enfoncée.
   - Vérifiez le volume du périphérique de lecture.
   - Vérifiez si la prise des écouteurs est branchée correctement.
2) Le son est déformé ou bruyant.
   - Vérifiez la commande de tonalité et le volume de l'amp., du PC ou de la console de jeu auquel les écouteurs sont branchés.
   - Vérifiez si la prise des écouteurs est correctement branchée au périphérique de lecture.
   - Vérifiez si le média utilisé est endommagé.

Garantie du produit (International)

Garantie – Si ce produit présente un défaut, Zalman garantie son échange dans l'année qui suit la date d'achat.

* L'échange du produit se fait par l'intermédiaire du revendeur chez qui il a été acheté. Pour toutes autres questions, contactez le siège social de Zalman à partir du site www.zalman.co.kr ou par email envoyé à un représentant.

Avis de non-responsabilité – Zalman Tech Co., Ltd. n'est pas responsable en cas de dommages provoqués par des causes externes, y compris et sans limitation, mauvaise utilisation, problèmes électriques, accident, négligence, altération, réparation, mauvaise installation ou mauvais test.

Contatc

<Zalman Tech Co., Ltd.>
Page d'accueil : www.zalman.co.kr
E-mail : zalman@zalman.co.kr

Deutsch

Danke für den Kauf der Dual-Stereo-Kopfhörer von ZALMAN.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Komponenten

Kopfhörer, Bedienungsanleitung

Hauptmerkmale

- Dual (2-Wege-) Stereokopfhörer (insgesamt 4 Lautsprechereinheiten)
  Anders als andere Stereokopfhörer sind die "Dual-Stereo-Kopfhörer" mit 2 Diaphragmen pro Kanal ausgestattet. Das kleinere Diaphragma funktioniert als Hochtonlautsprecher, während das größere Diaphragma, dass sich hinter dem kleineren Diaphragma befindet, als Tieftonlautsprecher funktioniert, ähnlich wie bei einem 2-Wege-Lautsprecher.
- Ultra-Breitband-Sound
  Das 2-Wege-Design erweitert nicht nur den Frequenzbereich der Kopfhörer für tiefen Bass und klaren Hochton, es produziert über den gesamten Frequenzbereich einen gut ausgeglichenen Sound.
- Optimiert für MP3-Player, PMP, tragbare CD/MD-Player
  Wenn Sie die „Dual-Stereo-Kopfhörer" zusammen mit einem tragbaren Audiogerät verwenden, erhalten Sie verstärkte mittlere und tiefere Töne.

Anschluss und Verwendung

Diese Kopfhörer können an ein Audiogerät mit einer 3,5mm - Stereo-Minibuchse angeschlossen werden. Schließen Sie die Kopfhörer an den Kopfhöreranschluss des Audiogerätes an und verwenden Sie sie so, dass sie fest gegen beide Ohren drücken.
Bestimmte Autdio-Geräte sind mit 6 mm - Stereobuchsen ausgestattet. Verwenden Sie in diesem Fall einen 3,5mm – zu – 6mm – Adapter.

⊠ Vorsichtsmaßnahmen
Stellen Sie die Lautstärke des Wiedergabegerätes auf ihren minimalen Wert, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen, und erhöhen Sie die Lautstärke stufenweise auf ein angenehmes Niveau. Erhöhen Sie die Lautstärke innerhalb der Grenzen eines störungsfreien, klaren Tones. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren.

Sicherheitswarnungen

Bitte lesen Sie diese Sicherheitswarnungen sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und verwenden Sie das Produkt wie angegeben.
Lesen Sie alle Warnungen und bewahren Sie dieses Blatt an einem leicht zugänglichen Ort auf, um später nochmals nachzulesen.

Warnungen	Ein Ignorieren des Inhalts dieser Warnungen könnte zu schweren Verletzungen bzw. zum Tod führen. • In folgenden Fällen bitted as Produkt nicht weiter verwenden und ein Service Center kontaktieren: - Falls vom Gerät Rauch oder ein merkwürdiger Geruch emittiert wird - Falls Wasser oder metallische Gegenstände in das Produkt eingetreten sind - Falls das Produkt heruntergefallen oder das Gehäuse gebrochen ist • Das Produkt darf auf keinen Fall demontiert warden, da dies zu Funktionsfehlern führen könnte. • Den Kopfhörer-Stecker nicht an eine Stromsteckdose anschließen.
Warnungen	Ein Ignorieren des Inhalts dieser Vorsichtsmaßnahmen könnte zu Verletzungen an Personen oder Schäden am Gerät führen. • Ein Lagern des Produktes in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers, wie zum Beispiel eines Herdes, könnte zu Deformierungen oder Veränderungen am gerät führen. • Bei Verschmutzung der Kopfhörer eine kleine Menge neutralen Waschmittels in Wasser lösen und mit einem weichen Tuch zur Reinigung der Kopfhörer verwenden. • Niemals Benzen oder Lösungsmittel zur Reinigung des Produkts verwenden, da dies zu Veränderungen der Farbe oder Konfiguration führen kann.

Verhinderung des Verlusts des Hörvermögens
Um Schäden n den Hörnerven zu verhindern, bitte die Lautstärke des Wiedergabegerätes auf den Minimalwert einstellen, bevor die Kopfhörer aufgesetzt werden, dann die Lautstärke schrittweise erhöhen. Werden die Ohren über lange Zeiträume lauten Tönen ausgesetzt, kann dies zum Verlust des Hörvermögens und/oder Tinnitus (einem permanenten "Klingeln in den Ohren") führen. Benutzern wird empfohlen jeder Stundedes Hörens in hohen Lautstärken 5-10-minütige Ruhepausen folgen zu lassen. Sollten irgendwelche Hörprobleme auftreten, ist sofort die nächste otolaryngologische Klinik aufzusuchen, um detaillierte Tests hinsichtlich des Grades der Hörprobleme und des Grades der auditiven Ermüdung vorzunehmen.
Ausreichend Ruhe, steroidale Vasodilatoren können dabei helfen akute Schäden der Hörnerven im Anfangsstadium zu beheben, bleiben diese jedoch für mehr als 3 Wochen umbehandelt, kann dies zu nicht behebbaren Schäden an den Hörnerven führen.

Sicheres Fahren
Tragen Sie die Kopfhörer nicht beim Führen eines Fahrzeugs oder beim Radfahren. Dies könnte zu Unfällen führen, und in einigen gebieten der Welt ist es sogar verboten. Besonders gefährlich kann es sein die Straße mit aufgesetzten Kopfhöhrern zu überqueren.
Vermeiden Sie außerdem den Gebrauch der Köpfhörer in potentiell gefährlichen Situationen.

Fehlersuche und -behebung

1) Es wird kein Ton ausgegeben.
   - Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät eingeschaltet ist.
   - Überprüfen Sie, ob die Wiedergabetaste des Wiedergabegerätes gedrückt ist.
   - Überprüfen Sie die Lautstärke des Wiedergabegerätes.
   - Überprüfen Sie, ob der Kopfhörerstecker richtig eingesteckt ist.
2) Der Ton ist verzerrt oder rauscht.
   - Überprüfen Sie den Tonregler und die Lautstärke des Verstärkers, PCs oder der Spielkonsole, an welche(n) die Kopfhörer angeschlossen sind.
   - Überprüfen Sie, ob der Kopfhörer-Stecker richtig an das Wiedergabegerät angeschlossen ist.
   - Überprüfen Sie, ob das verwendete Medium beschädigt ist.

Produktgarantie (International)

Garantie – Sollte dieses Produkt irgendwelche Fehler aufweisen, garantiert Zalman den Umtausch des Gerätes innerhalb eines (1) Jahres ab dem Kaufdatum.

* Der Produktumtausch wird beim Einzelhändler vorgenommen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sollten Sie hierzu weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Hauptsitz von Zalman unter www.zalman.co.kr oder per E-Mail an einen Zalman-Vertreter.

Ausschlussklausel – Zalman Tech Co., Ltd. Haftet nicht für jegliche Schäden auf Grund externer Ursachen, einschließlich der unsachgemäßen Verwendung, Spannungsproblemen, Unfällen, Unachtsamkeit, Veränderungen oder Reparaturen am Gerät, unsachgemäßer Installation oder unsachgemäßen Testens.

Kontaktinformation

<Zalman Tech Co., Ltd.>
Homepage : www.zalman.co.kr
E-Mail : zalman@zalman.co.kr

Japan

ZALMAN 製 デュアル ステレオ ヘッドフォンのご購入ありがとうございます。
製品をお使いになる前に、本書を必ずお読みください。

構成部品

ヘッドフォン、ユーザーズ マニュアル

主な機能

- デュアル(双方向)ステレオ方法(合計スピーカー4台)
  普通のステレオ ヘッドフォンと異なり、「デュアル ステレオ ヘッドフォン」は各チャンネルに2枚のダイヤフラムを搭載しています。双方向スピーカー同様に、小型のダイヤフラムがツイーター、小型後部の大型ダイヤフラムがウーファーとして機能します。
- 超帯域サウンド
  双方向デザインは、重低音や高音の透明感に対するヘッドフォンの周波数応答範囲を広げるだけでなく、全体的に優れた応答性でバランスの良い周波数応答を生み出します。
- MP3 プレイヤー、PMP、携帯用 CD/MD プレイヤー用に最適化
  「デュアル ステレオ ヘッドフォン」を使うと、携帯用オーディオ装置の使用でも、中低音が充実します。

接続と使い方

このヘッドフォンは、大きさ 3.5mm のステレオ用小型差込みの付いたオーディオ装置に接続して使います。オーディオ装置の電話端子にヘッドフォンを接続し、ヘッドフォンが両耳にしっかり当たるようにして使います。
大きさ 6mm のステレオ用差込みが付いたオーディオデバイスの場合は、3.5mm を 6mm にするコンバーターを取り付けてください。

⊠ 注意
ヘッドフォンをお使いになる前には、再生装置の音量を最小に設定し、快適な音量になるまでゆっくりと上げてください。音量は、雑音やひずみの許容範囲内で調節してください。また、車の運転中はヘッドフォンを使用しないでください。

安全上の注意

製品をお使いになる前に必ず安全に関する注意事項を読み、正しくお使いください。
全項目を読み、いつでも使える場所に保管してください。

警告	警告事項を無視すると、死亡または深刻なケガをすることがあります。 次の事柄が発生した場合は、製品の使用を止め、サービスセンターにご連絡ください。 - 煙や異臭が発生した - 水または金属物が製品に入った - 本製品を落とした、または外部を損傷した • いかなる場合も製品は絶対に解体しないでください。不具合の原因となることがあります。 • ヘッドフォンの差込みを電力コンセントに接続してはいけません。
注意	注意事項の内容を無視すると、ケガまたは身体傷害になることがあります。 • 製品を直射日光にさらされる場所やストーブなどの暖房装置の近くに保管すると、変形や変質の原因になります。 • ヘッドフォンが汚れたら、中性洗剤を水で薄め、柔らかい布に湿らせてからヘッドフォンを拭き掃除します。 • ベンゼンや溶剤を本製品の掃除に絶対に使用しないでください。製品の色や設定に損傷を与えることがあります。

聴力損失の防止
聴覚神経への損傷を防ぐため、ヘッドフォンをお使いになる前には必ず再生装置の音量を最小まで下げ、ゆっくりと音量を調節してください。大音量で長時間聞いていると、聴覚損失や耳鳴り(慢性耳鳴り症)などの原因となることがあります。大音量で聞く場合は、1時間ごとに5～10分間の休憩を取ることをお勧めします。聴力に問題が発生した場合は、直ぐにお近くの耳鼻咽喉科クリニックに相談して、聴覚障害や聴覚疲労について詳しい診察を受けてください。初期段階では、十分な休息とステロイド血管拡張で聴神経の急性損傷の治療に役立てることができますが、3週間以上その状態を放置すると聴神経が治療できなくなることもあります。

安全運転
自動車、自転車、二輪車などの運転中は、ヘッドフォンを使用しないでください。事故の原因になるほか、国によっては違法の場合があります。ヘッドフォンを着用したままの道を横断は、非常に危険です。また、潜在的に危険のある状況においてヘッドウォンの使用は避けるようにしてください。

トラブルシューティング

1) 音が出ない
   - 再生装置に電源が入っているか確認する。
   - 再生装置の再生ボタンが押されているか確認する。
   - 再生装置の音量を確認する。
   - ヘッドフォンの差込みが正しく接続されているか確認する。
2) 雑音やひずみがある
   - ヘッドフォンが接続されているMP、PC、ゲーム機の音質と音量を確認する。
   - ヘッドフォンの差込みが再生装置に正しく接続されているか確認する。
   - 使用中のメディアに損傷がないか確認する。

製品保証(海外)

保証 ― 本製品に不具合が発生した場合、Zalman社は、購入日から1年以内で交換することを保証します。

* 製品交換は、製品を購入した販売店で行ってください。詳しくは、Zalman 本社のホームページwww.zalman.co.krをご覧になるか、電子メールでお問い合わせください。

免責事項 ― Zalman Tech Co., Ltd. は、誤使用、電力問題、事故、不履行、交換、修理、不正設置、不正テストなどを含みそれに限定されない外的な 原因による損傷について一切責任を負いません。

連絡先

〈Zalman Tech Co., Ltd.〉
ホームページ：www.zalman.co.kr
E-mail：zalman@zalman.co.kr

한국어

잘만테크㈜의 "Dual Stereo Headphones"을 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다.
사용하시기 전에 반드시 '사용설명서'를 잘 읽어 보시고 정확히 사용하시기 바랍니다.

구성품

헤드폰 본체, 사용설명서

주요특징

- Dual(2-Way) Stereo 방식 (Total 4 Speaker Units)
  "Dual Stereo Headphones"은 일반적인 스테레오 헤드폰과는 달리 ZALMAN만의 독특한 Unit 배치구조를 채택하여, 고역을 담당하는 Tweeter와 중저역을 담당하는 Unit이 별도로 분리되어 있는 Dual Stereo 방식의 헤드폰입니다.
- 초광역대 사운드 : 선명한 고음과 풍부한 중저음의 베이스
  2-Way 구성으로 인해 고음역과 저음역의 음의 재생이 더욱 확실해지고 폭넓은 대역에 걸쳐 평탄한 주파수 특성을 확보할 수 있으며, 선명한 고음과 풍부한 중저음을 제공합니다.
- 휴대용 CD, MD, MP3 Player, PMP에 최적
  휴대용 오디오 기기 사용시 "Dual Stereo Headphones"을 이용하시면 한층 강화된 중저음 사운드를 즐기실 수 있습니다.

연결 및 사용방법

본 헤드폰은 3.5mm 스테레오 미니잭을 장착한 오디오 기기에 연결하여 사용하실 수 있습니다. 헤드폰을 사용하실 때에는 오디오 기기의 phone 단자에 연결하신 후 헤드폰을 양쪽 귀에 밀착되도록 착용하시기 바랍니다.
일부 오디오 기기들의 경우 6mm 스테레오 잭이 장착되어 있습니다. 이 경우에는 3.5mm~6mm 변환잭을 구입하셔서 사용하시기 바랍니다.

⊠ 사용 전 주의사항
헤드폰 착용 전, Audio 또는 PC 등 헤드폰 연결 기기의 볼륨을 반드시 최저로 설정하신 다음에 착용하시고, 사용기기의 볼륨을 천천히 높여서 편안한 수준까지 조절하시되, 볼륨을 올릴 때에는 연결한 기기의 음향이 왜곡되지 않는 범위에서 조절하여 사용하시기 바랍니다.

안전상의 주의점

사용하시기 전에 이 [안전상의 주의점]을 잘 읽어 보신 후, 정확하게 사용하시기 바랍니다.
모두 읽어보신 후 항상 잘 보이는 곳에 보관하여 주시기 바랍니다.

경고	이 표시를 무시하고 잘못 사용할 경우, 사람이 사망 또는 중상을 입을 수 있는 가능성이 포함된 내용의 표시입니다. • 만일 다음과 같은 이상이 발생할 경우 사용을 중지하시고 서비스 센터에 문의하여 주시기 바랍니다. - 연기나 냄새가 나는 등 이상이 발생한 경우 - 내부에 물기나 금속물이 들어간 경우 - 헤드폰을 떨어뜨렸거나 Unit이 깨진 경우 • 수리를 위해 고객님이 직접 헤드폰을 분해하거나 개조하는 일은 절대 삼가하여 주시기 바랍니다. • 헤드폰 Jack을 전원 콘센트에 절대 연결하지 마십시오.
주의	이 표시를 무시하여 잘못 사용할 경우, 사람이 상해를 입거나 물적 피해가 발생할 가능성이 포함된 내용의 표시입니다. • 직사광선이나 스토브와 같은 열기구 근처에 보관하면 변형, 변질을 초래하므로 주의하시기 바랍니다. • 사용하다 헤드폰이 더러워졌을 경우에는 소량의 중성세제를 물에 희석한 다음, 부드러운 천에 조금 묻혀 부드럽게 닦아 내시기 바랍니다. • 벤젠이나 시너 등은 절대로 사용하지 마십시오. 이로 인해 제품의 색이나 형태가 변형될 수 있습니다.

청각장애 예방
청신경 손상의 방지를 위해, 헤드폰 착용 전 Audio 또는 PC 등 헤드폰 연결기기의 볼륨을 반드시 최저로 하신 후에, 헤드폰을 착용하여 주시기 바랍니다. 그리고 나서 볼륨을 서서히 조절하십시오. 또한 귀를 자극할 만큼의 큰 음량을 장시간 계속하여 청취하게 될 경우, 청력을 손상시킬 수 있으므로 절대 주의하시기 바랍니다. 평상시에 음악이나 영화를 비교적 큰 음량으로 청취하시는 경우 1시간당 적어도 5~10분 이상 조용한 곳에서 휴식을 취하셔서 청력을 보호하시기 바랍니다. 또한, 만일 청력이 떨어진 듯 보일 땐 서둘러 가까운 이비인후과에서 난청 정도, 청각피로도 등에 관한 정밀 청력검사를 받아야 합니다. 급성 청신경손상은 초기에도 충분한 휴식이나 스테로이드성 혈관확장제가 도움이 되나 그대로 3주 이상 방치하면 돌이킬 수 없는 청신경의 손상을 가져올 수 있으니 주의 하시기 바랍니다.

안전주행
자동차, 자전거, 기타 전동차량 등을 운전하고 있을 때는 절대로 헤드폰을 사용하지 마십시오. 교통사고가 발생할 수 있으며 일부 지역에서는 위법행위 입니다. 특히 보행 중에 횡단 보도에서 사용하시면 위험할 수 있습니다. 또한 조금이라도 위험 가능성이 있는 상황에서는 세심한 주의를 기울이거나 가급적 사용을 자제해 주시기 바랍니다.

고장이라고 생각될 때의 대처방법

1. 음이 나오지 않을 때
   - 연결한 기기의 전원이 On 상태에 있는지 확인합니다.
   - 연결한 기기의 재생 버튼을 확인합니다.
   - 연결한 기기의 볼륨을 확인합니다.
   - 헤드폰의 Jack이 정확히 연결되어 있는지 확인합니다.
2. 음의 왜곡 또는 잡음이 많을 때
   - 연결한 기기에 해당되는 가정용 앰프나 PC, Game콘솔등의 Tone Control, 볼륨 등을 확인합니다.
   - 헤드폰의 Jack이 오디오 기기에 정확히 연결되어 있는지 확인합니다.
   - 사용중인 Media가 손상 되었는지 확인합니다.

[품질보증 및 A/S안내]

1. 제품보증기간 : 제품 구입일로부터 1년
2. 무상 A/S : 제품 보증기간 내에 제품 자체 성능상의 하자 및 불량 발생시
3. 유상 A/S : 제품 보증기간 이후에 제품 사용상의 문제 발생시. 단, 다음과 같은 사항에 대해서는 제품 보증기간 이내라도 무상 A/S 되지 않으며 소비자 부담으로 처리됩니다.
   ◎ 본 사용 설명서에 명시된 설치 전 주의사항을 지키지 않은 경우
   ◎ 사용자의 고의나 과실 및 부주의로 인하여 변형, 파손/파괴된 경우
   ◎ 사용자의 임의 개조에 의해 변형 및 고장이 발생된 경우
4. 교환 및 환불
   1) 교 환: 제품 구입일로부터 1개월 이내, 제품 자체 성능상의 하자 또는 불량 발생시 동일 제품으로 교환이 가능합니다.
   2) 환 불: 제품 구입 후 10일 이내에 제품 및 포장의 훼손이 없는 경우에만 환불이 가능하며 구입처 에서 구입한 금액의 전액을 환불 조치해 드립니다(단, 반드시 제품구입 영수증을 제시하여야 합니다).
5. A/S
   1) 운영시간 : 평일- 09:00~18:00(공휴일, 토요일, 일요일 휴무)
   2) 접수방법
      ① 방문접수 : 본사를 직접 방문할 경우 사전연락 후 방문하여 주십시오.
      ② 우편접수 : 택배(우편)를 이용하실 경우 아래의 주소로 고객명, 고객 주소, 연락처 및 불량 상태를 적은 메모지를 넣어서 보내주십시오.
   ■ 본 사 - 서울 금천구 가산동 448 대륭테크노타운 3차 1007호 ☏ 1588-3936
   ※ A/S 의뢰시 제품은 당사로 먼저 보내주시는 것을 원칙으로 합니다.
   ※ 제품 교환은 구입처 또는 본사에서 가능하며, 기타 A/S는 본사에서만 가능합니다.
6. 제품 운송비용
   1) 무상 A/S : 전액 당사가 부담합니다.
   2) 유상 A/S : 보내시는 비용은 고객이 부담하시고, A/S처리 후 발송하는 비용은 당사가 부담합니다.
   3) 보증기간 이후: 전액 고객의 부담입니다.